

僱主 COVID-19 最新資訊

超越藍圖

2021 年 6 月 21 日週一



現場翻譯

今晚網絡研討會的現場翻譯服務語種列出如下：

- 美國手語 (American Sign Language)
- 廣東話 (Cantonese)
- Español (Spanish)
- Tiếng Việt (Vietnamese)



Android & PC

● ● ● iPhone & Mac



Android & PC

● ● ● iPhone & Mac

以下演示文稿（可選擇）以粵語進行解釋：

要啟動此功能：

1. 單擊解釋圖標
2. 選擇西班牙語/粵語/越南語作為您的語言

可選：僅收听粵語音頻，請單擊"靜音原創音頻"

La siguiente presentación tiene servicio de interpretación al español.

Para iniciar esta función:

1. Haga clic en el icono de Interpretación
2. Seleccione español como idioma

Opcional: Para escuchar solo el audio en español, haga clic sobre "Mute Original Audio"

Bài thuyết trình sau đây có phiên dịch bằng tiếng Việt:

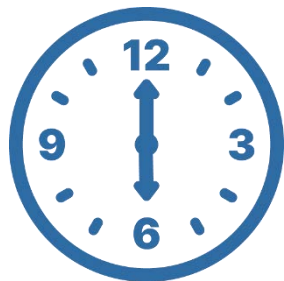
Để bắt đầu phiên dịch:

1. Nhấn vào biểu tượng giải thích
2. Chọn tiếng Tây Ban Nha / Tiếng Quảng Đông / Tiếng Việt là ngôn ngữ của bạn

Tùy chọn: Để chỉ nghe âm thanh tiếng Quảng Đông, hãy nhấn vào "Tắt âm thanh gốc"



總務管理



安排會議時間
下午 6:00 – 7:30



所有參與者靜
音



即時錄製



24 小時內提供幻燈
片副本



最後為問答環
節



提供現場翻譯服務

議程

- o 地方 COVID-19 資料
- o 超越藍圖
- o 加利福尼亚州指南
- o 地方恢復和恢復力
- o 工具和資源
- o 問答

開場發言



第 5 選區主管 **Keith Carson, JD**
委員會主席
Alameda County Board of Supervisors (Alameda 縣監事會)



主管 **Colleen Chawla**
Alameda County Health Care Services Agency
(Alameda 縣醫療服務局)



主管 **Lisa Warhuus, PhD**
City of Berkeley Health, Housing, and
Community Services Department (Berkeley
市衛生、住房和社區服務部)

主持人



執行董事 **Stephen Baiter**

East Bay Economic Development Alliance
(東灣經濟發展聯盟)

專家組成員



衛生官員 **Nicholas Moss, MD**

AlCo Health Care Services Agency (AlCo 醫療服務局)



衛生官員 **Lisa Hernandez, MD**

Berkeley Public Health Department (Berkeley 公共衛生部)



政策主管 **Eileen Ng**

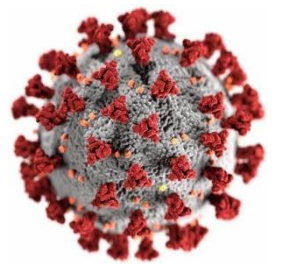
AlCo Health Care Services Agency (AlCo 醫療服務局)

地方 COVID-19 資料



2019 冠狀病毒病 (COVID-19) 概覽

- COVID-19 是一種從輕症發展到重症的呼吸道疾病
- 主要在感染者咳嗽、打噴嚏或與人交談時透過空氣在人與人之間傳播
- 常見症狀：發燒、發冷、咳嗽、呼吸短促或呼吸困難、疲勞、肌肉/身體疼痛、頭痛、失去味覺或嗅覺、鼻塞或流鼻涕、惡心/嘔吐以及腹瀉
- 病毒尚未被消滅；疫情仍未結束



Alameda 縣病例和死亡資料

(按性別、種族/民族、年齡群體、所在地和時間劃分)

Alameda County
Total Cases

89649

Alameda County
Total Deaths

1277

Cases

Case Rates

Deaths

Death Rates

Cases Over 14 Days

Berkeley LHJ
Cases

3658

Berkeley LHJ
Deaths

50

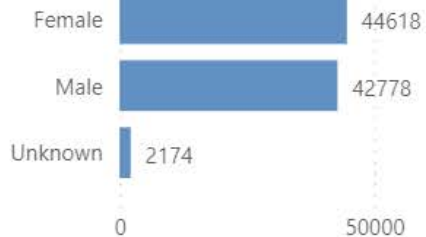
Alameda County
LHJ Cases

85991

Alameda County
LHJ Deaths

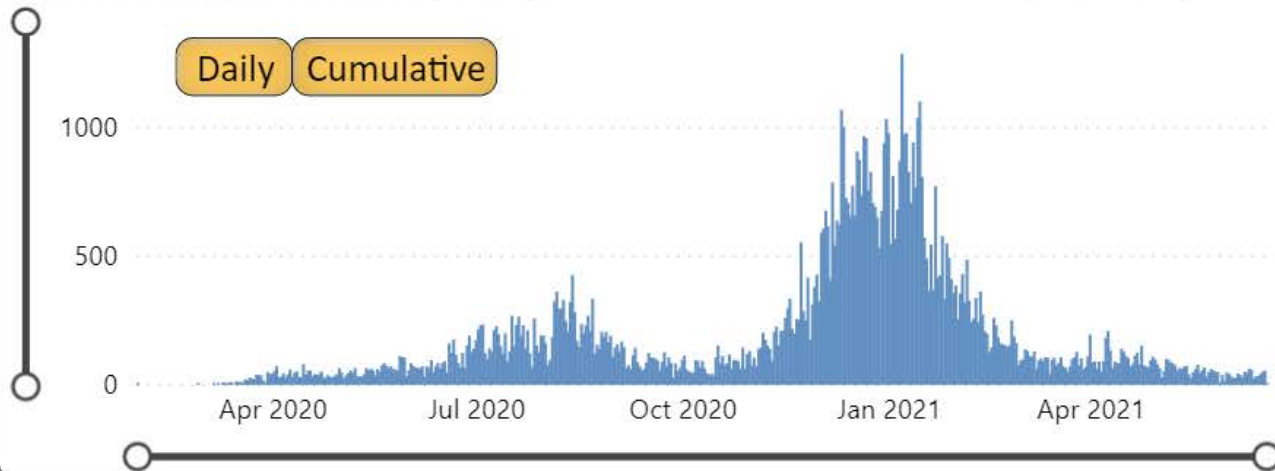
1227

Alameda County Total Cases by
Gender

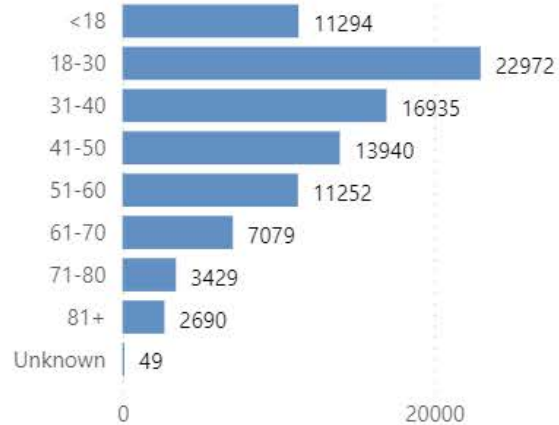


Alameda County Total Daily Cases

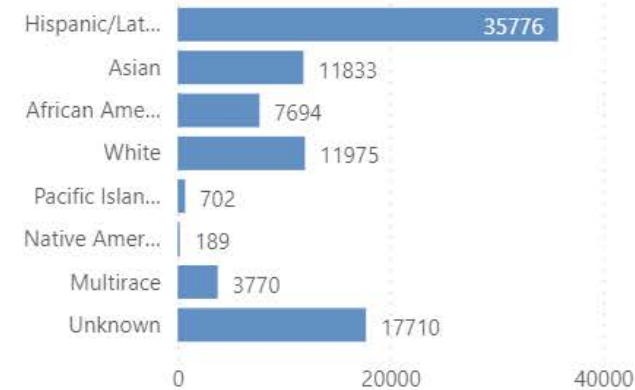
Data from last five days especially subject to change.



Alameda County Total Cases by Age Group



Alameda County Total Cases by
Race/Ethnicity



CITY OF BERKELEY

Jurisdiction	Cases
Alameda County	89,649
Berkeley LHJ	3,658
Alameda County LHJ	85,991

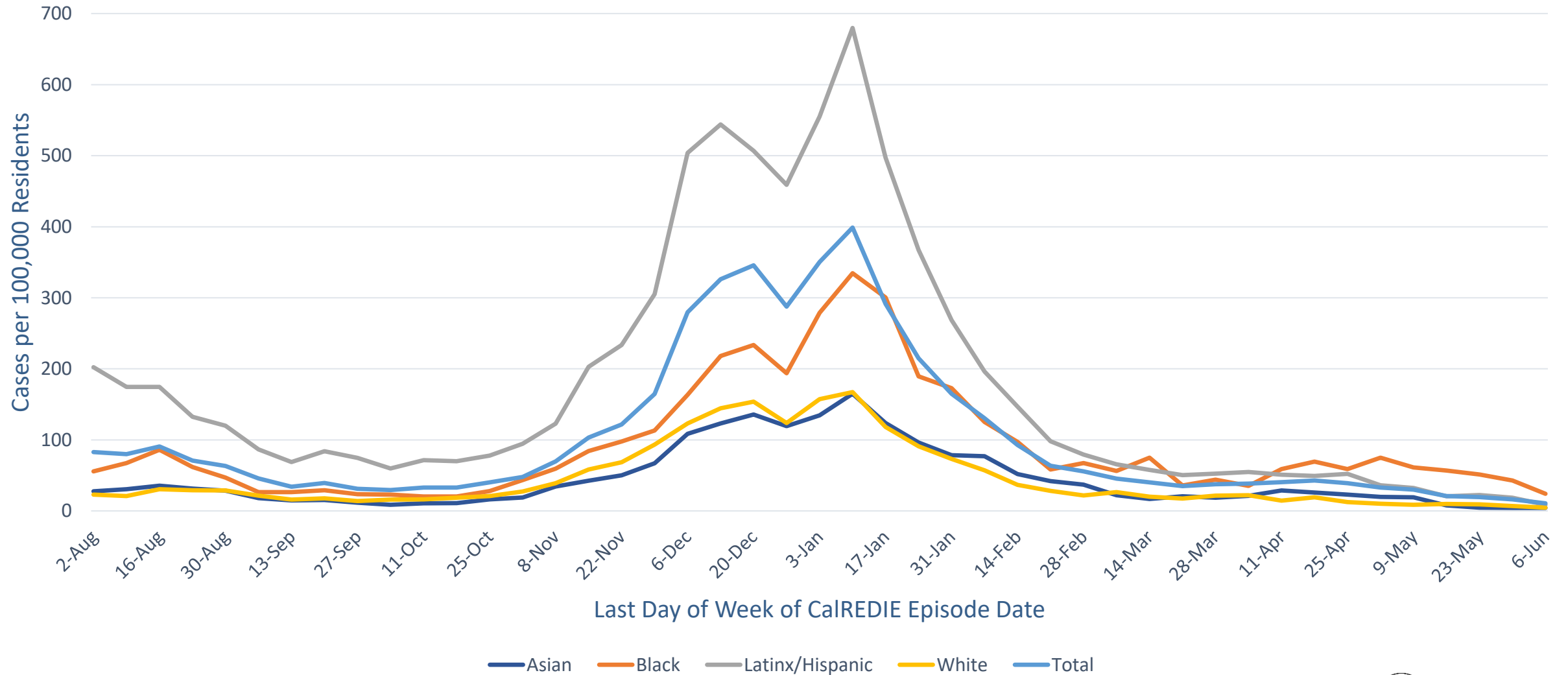
Various Populations	Cases
Under Investigation	597
Unhoused	356
Address Unknown	340

Cities	Cases
Alameda	2,474
Albany	346
Dublin	1,770
Emeryville	440
Fremont	8,149
Hayward	13,863
Livermore	4,351
Newark	2,826
Oakland	28,005
Piedmont	187
Pleasanton	2,372
San Leandro	5,582
Union City	4,069

Unincorporated Areas	Cases
Eden Area MAC (Ashland, Cherryland, Hayward Acres, San Lorenzo)	6,020
Castro Valley MAC	2,613
Fairview MAC	659
Sunol	32
Remainder of County	188



Alameda 縣每週病例佔比



(包括 Berkeley 市)

來源: CalREDIE 資料分發門戶 (CalREDIE Data Distribution Portal) 下載時間: 2021 年 6 月 17 日。





Alameda 縣疫苗接種資料

(按性別、年齡群體、種族/民族、所在地和時間劃分)

% >= 12 Years with at Least One Dose

79.6%

See Counts

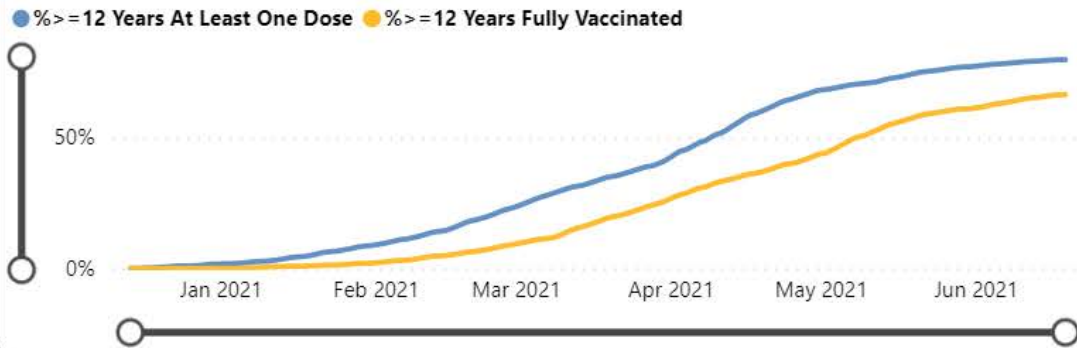
See Percentages

% >= 12 Years Fully Vaccinated

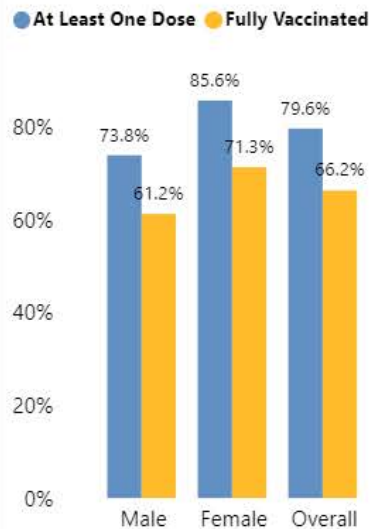
66.2%

Doses Received by the County

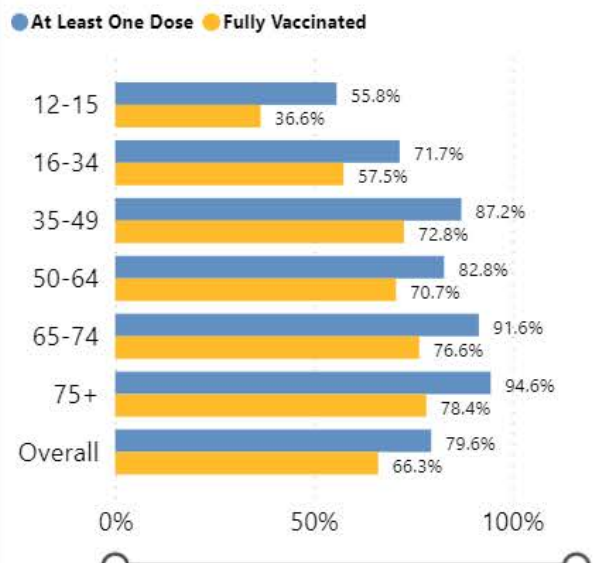
Alameda County Cumulative Percentage of Vaccine Doses



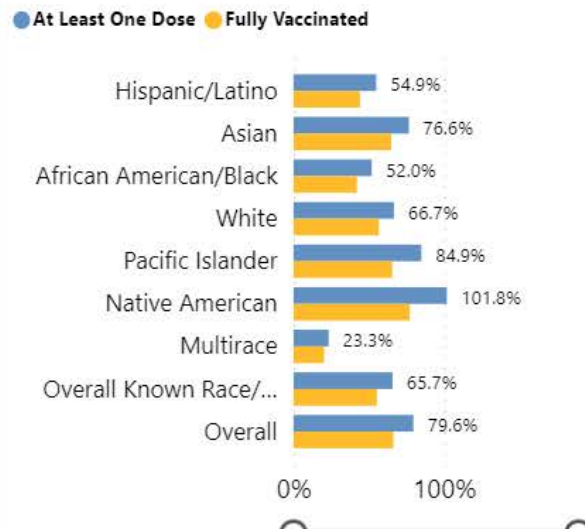
Doses by Gender (% of population >= 12 years)



Doses by Age Group (% of population)



Doses by Race/Ethnicity (% of population >= 12 Years)



% of population >= 12 Years

Place	At Least One Dose	Fully Vaccinated
Alameda	85.8%	73.0%
Albany	94.4%	78.2%
Ashland	66.2%	53.1%
Berkeley	78.8%	66.3%
Castro Valley	84.1%	69.0%
Cherryland	69.2%	55.5%
Dublin	81.9%	67.6%
Emeryville	82.8%	66.5%
Fairview	76.6%	64.2%
Fremont	87.2%	72.3%
Hayward	77.8%	63.5%
Hayward Acres	63.1%	49.7%
Livermore	72.8%	61.0%
Newark	81.2%	67.1%
Oakland	77.6%	62.6%
Piedmont	100.0%	82.5%
Pleasanton	86.6%	70.8%
Remainder of County	67.1%	53.3%
San Leandro	81.5%	65.2%
San Lorenzo	78.8%	64.2%
Sunol	84.1%	68.0%
Union City	84.3%	67.3%



超越藍圖



「超越藍圖」指什麼？

多數 COVID-19 限制措施已解除

- 目前 Alameda 縣和 Berkeley 市與加利福尼亞州政府的行動完全保持一致。

日常生活將恢復至 COVID-19 疫情發生前的狀態

- 部分工作場所/行業將繼續執行特定限制措施

經濟將全面恢復.....但疫情並未完全結束

- 某些情況下在某些環境中依舊要求佩戴口罩
- 我們必須齊心協力保護我們面臨最大風險的社會成員

來源: [California Department of Public Health](#) (加利福尼亞州公共衛生部): [工商界藍圖 \(Industry and Business Sectors\)](#)



哪些限制措施有所更改？

通用公共衛生指南

客容限制	無限制
保持距離	參加者、客戶和顧客無限制
疫苗接種證明/核酸檢測陰性	大多數情況下不做要求 • 參加室內大型活動要求核驗相關文件 • 戶外大型活動建議核驗相關文件
面部遮蓋物和口罩	遵從現行 CDPH 面部遮蓋物指南 (CDPH Guidance for Face Coverings)
旅行	遵從 CDC 旅行建議 (CDC Travel Recommendations)

表格改編自 [California Department of Public Health](#)（加利福尼亞州公共衛生部）：工商界藍圖 ([Industry and Business Sectors](#))

注意：員工需服從 [Cal/OSHA COVID-19 預防緊急情況臨時標準 \(Cal/OSHA COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards\) \(ETS\)](#)



何等情況下依舊要求佩戴口罩或面部遮蓋物？

	疫苗接種完成	疫苗接種進行中
特定地點		
室內公共場所和企業	不要求	要求
室外公共場所和企業	不要求	不要求
公共交通工具和樞紐*	要求	要求
學校和其他青少年聚集場所	要求	要求
醫療/長期護理設施	要求	要求
教養所/拘留所	要求	要求
應急/納涼/流浪者收容所	要求	要求

*包括以下情況：乘坐飛機/身處機場、乘坐輪船/身處港口、乘坐輪渡/身處碼頭、乘坐火車/身處火車站、乘坐地鐵/身處地鐵站、乘坐公交車/身處公共汽車站、乘坐出租車、拼車以及身處所有其他交通樞紐時。

注意：員工需服從 [Cal/OSHA COVID-19 預防緊急情況臨時標準 \(Cal/OSHA COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards\) \(ETS\)](#)



什麼是大型活動？

室內（每天）參加人數為 5000 以上或室外（每天）參加人數為 10000 以上的活動。

室內大型活動	室外大型活動
示例包括但不限於： 大會、會議、博覽會、體育活動、夜店和現場音樂會	示例包括但不限於： 節日、車展、馬拉松/大型耐力活動、遊行、體育活動、主題公園、現場音樂會
所有參與者 需 提供疫苗接種完成或進場前核酸檢測結果陰性的證明文件。	強烈建議所有參與者提供疫苗接種完成或進場前核酸檢測結果陰性的證明文件。 活動場地需為所有參與者提供口罩。
所有參與者必須遵從 CDPH 面部遮蓋物指南 (CDPH Guidance for Face Coverings) 。	

疫苗接種完成： Pfizer 或 Moderna 疫苗等 2 劑疫苗接種者完成第二劑接種 2 週後，或 Johnson & Johnson's Janssen 疫苗等單劑疫苗接種 2 週後，接種者被視為疫苗接種完成。



與加利福尼亞州保持行動一致對我們而言意味著什麼？

- Alameda 縣和 Berkeley 市將引導僱主參考州條例和指南以便安全恢復營業
- 僱主應諮詢其人力資源 (HR) 和法律顧問，瞭解下列資訊：
 - 遵守 Cal/OSHA 規定
 - 解讀行業特定指南
 - 確定最佳員工、顧客以及你的企業需要什麼
- 地方衛生部將專注於緩解疫情爆發並提供通用預防指南



加利福尼亞州指南



Cal/OSHA COVID-19 預防 ETS

- 6 月 17^日，Cal/OSHA 委員會批准了針對工作場所的 COVID-19 預防緊急情況臨時標準 (COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards) (ETS) 擬議修訂版
 - 依據州長N-09-21 號執行令，修訂版於 6 月 17^日生效
- Cal/OSHA 僱主資源：
 - 更新 ETS 問答
 - 更新 ETS 僱主和主管網絡研討會 – 6/22、6/25、6/29、7/1
- 如有僱主相關問題，請聯繫 Cal/OSHA Regional and District Office (Cal/OSHA 地方和選區辦公室)

來源：California Occupational Safety and Health Standards Board (加利福尼亞州職業安全和衛生標準委員會)，COVID-19 預防緊急情況臨時標準 (COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards) (ETS)



更新 Cal/OSHA ETS 中的關鍵要求

- 書面 COVID-19 預防計畫
- 僱主必須向未完成疫苗接種的員工免費提供呼吸器供其自願使用
 - 與員工溝通如何正確穿戴和實施密封檢查
- 口罩：

	疫苗接種完成的員工	疫苗接種未完成的員工
工作環境		
室內	不要求佩戴口罩	要求佩戴口罩
戶外	不要求佩戴口罩	不要求佩戴口罩

佩戴口罩/呼吸器的員工可免受報復。

注意：本文件並非詳盡的要求列表。如需瞭解更多詳情，請查看 [Cal/OSHA ETS](#)。



更新 Cal/OSHA ETS 中的關鍵要求

- 僱主必須記錄員工的疫苗接種情況
 - 不要求保留副本
 - 如果僱主決定要求員工提供疫苗接種證明文件，請遵從 [CDPH 指南](#)
 - 員工可以自我證明
- 無論員工是否完成疫苗接種，不要求員工保持實際距離
 - 僅在疫情大規模爆發情況下作此要求
- 室內工作場所要求評估通風系統
- 篩查員工是否出現 COVID-19 症狀
- 支持隔離和居家隔離
- 緩解員工症狀並追蹤員工 COVID-19 病例
 - 向 [Alameda County Public Health](#)（[Alameda 縣公共衛生部](#)）報告 COVID-19 疫情爆發情況

注意：本文件並非詳盡的要求列表。如需瞭解更多詳情，請查看 [Cal/OSHA ETS](#)。



Alameda 縣和 Berkeley 市疫情爆發上報

- 僱主必須將工作場所相關的疫情爆發情況上報至地方衛生部
 - 疫情爆發定義：一個暴露組內有 3 例以上陽性病例員工
 - 追蹤並記錄所有 COVID-19 病例，須記錄的資訊有：員工姓名、聯繫方式、職業、工作場所、最後一天上工日期以及 COVID-19 檢測結果陽性日期。

Alameda 縣	Berkeley 市
透過 CDPH 疫情爆發追蹤共享門戶 (CDPH Shared Portal for Outbreak Tracking (SPOT)) 上報工作場所疫情爆發情況。 如需更多資訊，請 @ AlCo Workplace & Recovery	如需上報工作場所疫情爆發，請致電 510-981-5292 或發送電子郵件至 cobcd@cityofberkeley.info ，主題欄為「Berkeley Worksite Exposure - possible outbreak」。 如需更多資訊，請 @ Berkeley COVID-19 Outbreaks

來源：[California Occupational Safety and Health Standards Board](#)（加州職業安全與健康標準委員會），[COVID-19 預防系統性臨時標準 \(COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards\) \(ETS\)](#)



加利福尼亞州補充帶薪病假

僱主必須為出現下列情況的合格員工提供 80 小時的 COVID-19 補充帶薪病假：

- 因 COVID-19 隔離/居家隔离
- 按預約接種 COVID-19 疫苗
- 出現 COVID-19 疫苗相關症狀
- 出現 COVID-19 症狀
- 看護處於居家隔离或隔離狀態的家庭成員
- 看護學校或托兒所因 COVID-19 關閉的兒童

注意： 保護期延長至 2021 年 9 月 30 日；僅適用於員工超過 25 人的企業。

來源：加利福尼亞州 [2021 年 COVID-19 補充帶薪病假問答](#)



CDPH 執行顧客佩戴口罩要求的指南 (CDPH Guidelines for Implementing Patron Mask Requirements)

在僅要求未接種疫苗人員佩戴口罩的環境中，企業、場館經營者或主辦單位可選擇：

選項 1： 執行疫苗接種核查以確定個人是否必須佩戴口罩。

選項 2： 允許已接種疫苗的人員在入場前自行證明是否合規（例如口頭、書面或確認標識）。

選項 3： 要求所有顧客佩戴口罩。

注意： 不得將任何人佩戴口罩作為參加活動或進入商業場所的條件。

來源：[加利福尼亞州面部遮蓋物使用指南 \(California State Guidance for the Use of Face Coverings\)](#)

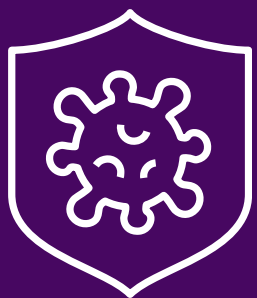


地方恢復和恢復力

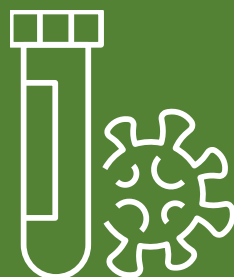


Alameda 縣下一階段的計畫是什麼？

Alameda 縣：2 年 COVID-19 戰略



預防 COVID-19 感染、
傳播和重症。



實施檢測、隔離並為
COVID-19 患者的護理
提供支持。



重新調整 COVID-19 相
關的種族/民族衛生差
異。



鞏固、協調並評估公
共衛生基礎設施。

注意：Berkeley 市後續行動措施與 Alameda 縣保持一致。

2 年 COVID-19 戰略

更新時間 2021 年



戰略

戰略

預防 COVID-19 感染、傳播和重症。

- ✓ 根據需要沿用措施並執行新措施，為個人、組織和企業提供關於如何最大程度減少暴露和傳播風險的指導。
- ✓ 保護最脆弱群體免於暴露和病毒傳播。
- ✓ 支持社區知情且由社區領導的外聯、檢測、預防、衛生宣傳和科普倡議。
- ✓ 令預防、衛生宣傳和科普倡議與檢測計畫保持一致。
- ✓ 透過多種手段實現告知和科普的有效溝通。
- ✓ 為人們提供或聯繫其所需的資源，以便其保護自身、他們的家人和社區。
- ✓ 為 Alameda 縣居民接種疫苗。

實施檢測、隔離並為 COVID-19 患者的護理提供支持。

- ✓ 擴大核酸檢測對象範圍，宣傳、創新和實施核酸檢測。
- ✓ 調查病例，追蹤病例接觸者。
- ✓ 對 COVID 檢測結果為陽性的人員實施隔離，令其接觸者執行居家隔离。
- ✓ 確保民眾公平且以符合道德要求的方式獲取醫藥和治療。
- ✓ 為群居環境中 SARS-CoV-2 檢測結果為陽性的居民提供住房選擇。

重新調整 COVID-19 相關的種族/民族衛生差異。

- ✓ 按種族/民族、SES、性別、性取向和年齡追蹤流行病學發展趨勢。
- ✓ 為承擔不成比例的疾病負擔的社區提供 COVID-19 相關服務。
- ✓ 解決 COVID-19 和其他衛生情況下造成差異的根本原因，例如過於擁擠的住房、基礎工人無帶薪休假、缺少健康保險、高失業率和反移民政策。
- ✓ 確保所有服務均可接受、可獲取、優質、文化上可理解而且語言上適合。
- ✓ 針對由承擔不成比例的疾病負擔之人領導的且為此等人員服務的社區組織，增加資金供應。

鞏固、協調並評估公共衛生基礎設施。

- ✓ 創新並強化檢測、預防和科普，以及病例調查和接觸者追蹤、疫情爆發調查。
- ✓ 令（行為和流行病學）監測以及實驗室服務現代化並擴大規模。
- ✓ 提高計畫評估和社區調查能力。
- ✓ 繼續利用資料推動決策。
- ✓ 有目的地接觸受 COVID-19 影響最大的社區，為其領導的組織提供資金。
- ✓ 強化基礎設施，提高公共衛生工作人員和社區合作夥伴的運作和技術能力。
- ✓ 支持郡縣的災害服務人員公司並令其機構化。
- ✓ 擴大質量改進和保證倡議在公共衛生部門內部的應用範圍。
- ✓ 提高整個機構的雙語能力。

僱主可以如何發揮自身作用？

僱主和企業東主應執行各項戰略，以鼓勵員工和顧客實施降低 COVID-19 風險的行為。

- 提醒所有人病後居家
- 繼續在入口和所有工作場所提供手部衛生清潔用品
- 要求未接種的所有人在身處室內時佩戴口罩
- 增加工作場所內的通風（即自然空氣流動）
- 透過遠程工作、帶薪休假等策略來配合員工的隔離、居家隔離、疫苗接種和檢測
- 訪問[**CA Department of Industrial Relations**](#)（**CA 行業關係部**）：[**Cal/OSHA**](#) 獲取工作場所指南
- 鼓勵所有人註冊[**CA 公告 \(CA Notify\)**](#) 以便接收晝夜情況公告



工具和資源



CDPH 和 Cal/OSHA

以下為加利福尼亞州資源鏈接：

[Cal/OSHA ETS 常見問題 \(Cal/OSHA ETS Frequently Asked Questions \(FAQ\)\)](https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/revisions-FAQ.html)

<https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/revisions-FAQ.html>

[Cal/OSHA 呼吸器售賣供貨商列表 \(Cal/OSHA List of Vendors Selling Respirators\)](https://www.dir.ca.gov/dosh/wildfire/list-of-N95-vendors.pdf)

<https://www.dir.ca.gov/dosh/wildfire/list-of-N95-vendors.pdf>

[Cal/OSHA 呼吸器使用培訓視頻 \(Cal/OSHA Respirator Use Training Video\)](https://saferatwork.covid19.ca.gov/)

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/>

[Cal/OSHA ETS 僱主培訓網絡研討會 \(Cal/OSHA ETS Training Webinar for Employers\)](https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/webinars.html)

<https://www.dir.ca.gov/dosh/coronavirus/webinars.html>

[CDPH 僱主疫苗接種工具箱 \(CDPH Employer Vaccination Toolkit\)](https://saferatwork.covid19.ca.gov/employer-vaccination-toolkit/)

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/employer-vaccination-toolkit/>

[CDPH 工作更安全工具箱 \(CDPH Safer at Work Toolkit\)](https://saferatwork.covid19.ca.gov/)

<https://saferatwork.covid19.ca.gov/>

加入對話

@Dare2BWell



接種疫苗

如需找到 Alameda 縣的疫苗接種預約：

- 透過 [Alameda 縣 AlCoVax](#) 完成註冊登記
- 訪問 [Berkeley COVID-19 疫苗資訊 \(Berkeley COVID-19 Vaccine Information\)](#) 網頁
- 透過 [California Department of Public Health](#)（加利福尼亞州公共衛生部）：[MyTurn](#) 預訂
- 與你的當前醫療提供商確認
- 安排在地方法 CVS、Rite Aid 或 Safeway 接種
- 如在安排接種日程時需要協助，請撥打 510-208-4VAX (510-208-4829)

如需瞭解更多資訊，請訪問 [AlCo 疫苗接種地點 \(AlCo Where Vaccine\)](#)

加入對話

@Dare2BWell



瞭解最新資訊



COVID-19 疫苗最新消息 (COVID-19 Vaccine Updates)
包括資格和預約資訊



疫苗社區諮詢小組
每月一次，週二下午 5:30（下次為 7/13）



AICo 醫療服務局每週 COVID-19 最新消息 (AICo Health Care Services Agency Weekly COVID-19 Updates)
包括演示和簡訊



AICo COVID-19 工作場所和恢復簡訊 (AICo COVID-19 Workplace & Recovery Newsletter)
包括工作場所和僱主最新消息



Cal/OSHA 和 CDPH 指南 (Cal/OSHA and CDPH Guidance)
包括指南、客戶材料、示範計畫等

加入對話

@Dare2BWell



謝謝！

聯繫方式：

AICO COVID-19 一般查詢： nCoV@acgov.org

AICO 工作場所重開： covidRecovery@acgov.org

Berkeley COVID-19 查詢： covid19@cityofberkeley.info

加入對話

@Dare2BWell

